

¹And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying, ²Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and ye shall give also unto the Levites suburbs for the cities round about them. ³And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts. ⁴And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, shall reach from the wall of the city and outward a thousand cubits round about. ⁵And ye shall measure from without the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits; and the city shall be in the midst: this shall be to them the suburbs of the cities. ⁶And among the cities which ye shall give unto the Levites there shall be six cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither: and to them ye shall add forty and two cities. ⁷So all the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities: them shall ye give with their suburbs. ⁸And the cities which ye shall give shall be of the possession of the children of Israel: from them that have many ye shall give many; but from them that have few ye shall give few: every one shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth. ⁹And the LORD spake unto Moses, saying, ¹⁰Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come over

¹ثُمَّ أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى فِي عَرَبَاتِ مُوآبَ عَلَى أَرْضِ أَرِيحَا،² أَوْصِ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُعْطُوا الْلَّوِيِّينَ مِنْ تَصِيبِ مُلْكِهِمْ مَدُنًا لِلسَّكَنِ، وَمَرَاعِيَ لِلْمُدُنِ حَوْلِهَا تُعْطَوْنَ الْلَّوِيِّينَ.³ فَتَكُونُ الْمُدُنُ لَهُمْ لِلسَّكَنِ وَمَرَاعِيهَا لِبَهَائِمِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ وَلِسَائِرِ حَيَوَاتِيهِمْ.⁴ وَمَرَاعِيَ الْمُدُنِ الَّتِي تُعْطَوْنَ الْلَّوِيِّينَ تَكُونُ مِنْ سُورِ الْمَدِينَةِ إِلَى جِهَةِ الْحَارِجِ أَلْفَ ذِرَاعٍ حَوْلِهَا.⁵ فَتَقِيسُونَ مِنْ حَارِجِ الْمَدِينَةِ جَانِبَ الشَّرْقِ أَلْفَ ذِرَاعٍ، وَجَانِبَ الْجَنُوبِ أَلْفَ ذِرَاعٍ وَجَانِبَ الْعَرْبِ أَلْفَ ذِرَاعٍ وَجَانِبَ الشَّمَالِ أَلْفَ ذِرَاعٍ وَتَكُونُ الْمَدِينَةُ فِي الْوَسْطِ. هَذِهِ تَكُونُ لَهُمْ مَرَاعِيَ الْمُدُنِ.⁶ وَالْمُدُنُ الَّتِي تُعْطَوْنَ الْلَّوِيِّينَ تَكُونُ سِتًّا مِنْهَا مَدُنًا لِلْمَلْجَأِ. تُعْطَوْنَهَا لِكَيْ يَهْرَبَ إِلَيْهَا الْقَاتِلُ. وَقَوْلُهَا تُعْطَوْنَ اثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعِينَ مَدِينَةً.⁷ جَمِيعُ الْمُدُنِ الَّتِي تُعْطَوْنَ الْلَّوِيِّينَ ثَمَانِي تَمَانِي وَأَرْبَعُونَ مَدِينَةً مَعَ مَرَاعِيهَا.⁸ وَالْمُدُنُ الَّتِي تُعْطَوْنَ مِنْ مُلْكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْكَثِيرِ تُكْتَبُونَ وَمِنَ الْقَلِيلِ تُقَلَّلُونَ. كُلُّ وَاحِدٍ حَسَبَ تَصْيِيهِ الَّذِي مَلَكَهُ يُعْطَى مِنْ مَدِينَةٍ لِلَّوِيِّينَ.⁹ وَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى،¹⁰ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، إِنَّكُمْ عَابِرُونَ الْأَرْضَ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ.¹¹ فَتُعْطَوْنَ لِأَنْفُسِكُمْ مَدُنًا تَكُونُ مَدُنًا مَلْجَأً لَكُمْ، لِيَهْرَبَ إِلَيْهَا الْقَاتِلُ الَّذِي قَتَلَ نَفْسًا سَهْوًا.¹² فَتَكُونُ لَكُمْ الْمُدُنُ مَلْجَأً مِنَ الْوَلِيِّ، لِكَيْلَا يَمُوتَ الْقَاتِلُ حَتَّى يَقِفَ أَمَامَ الْجَمَاعَةِ لِلْقَضَاءِ.¹³ وَالْمُدُنُ الَّتِي تُعْطَوْنَ تَكُونُ سِتًّا مَدُنًا مَلْجَأً لَكُمْ. ثَلَاثًا مِنَ الْمُدُنِ تُعْطَوْنَ فِي عَرَبِ الْأَرْضِ، وَثَلَاثًا مِنَ الْمُدُنِ تُعْطَوْنَ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ. مَدُنٌ مَلْجَأٌ تَكُونُ¹⁵ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ وَلِلْغَرِيبِ وَالْمُسْتَوْطِنِ فِي وَسْطِهِمْ تَكُونُ هَذِهِ السَّتُّ الْمُدُنُ لِلْمَلْجَأِ، لِكَيْ يَهْرَبَ إِلَيْهَا كُلُّ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا سَهْوًا.¹⁶ إِنْ صَرَبَهُ بِأَدَاةٍ حَدِيدٍ قَمَاتَ فَهُوَ قَاتِلٌ. إِنْ الْقَاتِلُ يُقْتَلُ.¹⁷ وَإِنْ صَرَبَهُ بِحَجَرٍ يَدٍ مِمَّا يُقْتَلُ بِهِ قَمَاتَ فَهُوَ قَاتِلٌ. إِنْ الْقَاتِلُ يُقْتَلُ.¹⁸ أَوْ صَرَبَهُ بِأَدَاةٍ يَدٍ مِنْ حَسَبِ مِمَّا يُقْتَلُ بِهِ فَهُوَ قَاتِلٌ. إِنْ الْقَاتِلُ يُقْتَلُ.¹⁹ وَلِيَّ الدَّمِ يُقْتَلُ الْقَاتِلُ. حِينَ بُضِافُهُ يُعْتَلُّ.²⁰ وَإِنْ دَفَعَهُ بِنُغْصَةٍ أَوْ أَلْقَى عَلَيْهِ شَيْئًا تَعَمَّدُ قَمَاتَ،²¹ أَوْ صَرَبَهُ بِيَدِهِ بَعْدَاوَةً قَمَاتَ، فَإِنَّهُ يُقْتَلُ الصَّارِبُ لِأَنَّهُ قَاتِلٌ. وَلِيَّ الدَّمِ يُقْتَلُ الْقَاتِلُ حِينَ بُضِافُهُ.²² وَلَكِنْ إِنْ دَفَعَهُ بَعْتَةً يَلَا عِدَاوَةً، أَوْ أَلْقَى عَلَيْهِ آدَاءً مَا يَلَا تَعَمُّدٍ،²³ أَوْ حَجَرَ مَا مِمَّا يُعْتَلُّ بِهِ يَلَا رُؤْيَةَ. أَسْقَطَهُ عَلَيْهِ قَمَاتَ وَهُوَ لَيْسَ عَدُوًّا لَهُ وَلَا طَالِبًا أَدْبَتَهُ،²⁴ تَقْضِي الْجَمَاعَةُ بَيْنَ الْقَاتِلِ وَبَيْنَ وَلِيِّ الدَّمِ، حَسَبَ هَذِهِ

Jordan into the land of Canaan;¹¹ Then ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you; that the slayer may flee thither, which killeth any person at unawares.¹² And they shall be unto you cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he stand before the congregation in judgment.¹³ And of these cities which ye shall give six cities shall ye have for refuge.¹⁴ Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan, which shall be cities of refuge.¹⁵ These six cities shall be a refuge, both for the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them: that every one that killeth any person unawares may flee thither.¹⁶ And if he smite him with an instrument of iron, so that he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.¹⁷ And if he smite him with throwing a stone, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.¹⁸ Or if he smite him with an hand weapon of wood, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.¹⁹ The revenger of blood himself shall slay the murderer: when he meeteth him, he shall slay him.²⁰ But if he thrust him of hatred, or hurl at him by laying of wait, that he die;²¹ Or in enmity smite him with his hand, that he die: he that smote him shall surely be put to death; for he is a murderer: the revenger of blood shall slay the murderer, when he meeteth him.²² But if he thrust him suddenly without enmity, or have cast upon him any thing without laying of

الأحكام.²⁵ وتُعِدُّ الْجَمَاعَةُ الْقَاتِلَ مِنْ بَدِ وَلِيِّ الدَّمِ وَتَرُدُّهُ الْجَمَاعَةُ إِلَى مَدِينَةِ مَلَجَتِهِ الَّتِي هَرَبَ إِلَيْهَا، فَيَقِيمُ هُنَاكَ إِلَى مَوْتِ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ الَّذِي مُسِّحٌ بِالذُّهْنِ الْمُقَدَّسِ. وَلَكِنْ إِنْ حَرَخَ الْقَاتِلُ مِنْ حُدُودِ مَدِينَةِ مَلَجَتِهِ الَّتِي هَرَبَ إِلَيْهَا،²⁷ وَوَجَدَهُ وَلِيُّ الدَّمِ خَارِجَ حُدُودِ مَدِينَةِ مَلَجَتِهِ، وَقَتَلَ وَلِيُّ الدَّمِ الْقَاتِلَ، فَلَيْسَ لَهُ دَمٌ،²⁸ لِأَنَّهُ فِي مَدِينَةِ مَلَجَتِهِ يُعِيمُ إِلَى مَوْتِ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ. وَأَمَّا بَعْدَ مَوْتِ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ فَيَرْجِعُ الْقَاتِلُ إِلَى أَرْضِ مُلْكِهِ.²⁹ فَتَكُونُ هَذِهِ لَكُمْ قَرِيبَةً حُكْمَ إِلَى أَجْيَالِكُمْ فِي جَمِيعِ مَسَاكِينِكُمْ.³⁰ كُلُّ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا فَعَلَى قَمِ شُهُودٍ يُقْتَلُ الْقَاتِلُ وَشَاهِدٌ وَاحِدٌ لَا يَشْهَدُ عَلَى نَفْسٍ لِلْمَوْتِ.³¹ وَلَا تَأْخُذُوا فِدْيَةً عَنْ نَفْسِ الْقَاتِلِ الْمُذْنِبِ لِلْمَوْتِ، بَلْ إِنَّهُ يُقْتَلُ.³² وَلَا تَأْخُذُوا فِدْيَةً لِيَهْرَبَ إِلَى مَدِينَةِ مَلَجَتِهِ فَيَرْجِعَ وَيَسْكُنَ فِي الْأَرْضِ بَعْدَ مَوْتِ الْكَاهِنِ.³³ لَا تُدْتَسُّوا الْأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ فِيهَا، لِأَنَّ الدَّمَ يُدْتَسُّ الْأَرْضَ. وَعَنِ الْأَرْضِ لَا يُكْفَرُ لِأَجْلِ الدَّمِ الَّذِي سُفِكَ فِيهَا إِلَّا بِدَمٍ سَافِكِهِ.³⁴ وَلَا تُتَجَسَّسُوا الْأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ مُقِيمُونَ فِيهَا الَّتِي أَنَا سَاكِنٌ فِي وَسَطِهَا. إِنِّي أَنَا الرَّبُّ سَاكِنٌ فِي وَسَطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

wait,²³ Or with any stone, wherewith a man may die, seeing him not, and cast it upon him, that he die, and was not his enemy, neither sought his harm:²⁴ Then the congregation shall judge between the slayer and the revenger of blood according to these judgments:²⁵ And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge, whither he was fled: and he shall abide in it unto the death of the high priest, which was anointed with the holy oil.²⁶ But if the slayer shall at any time come without the border of the city of his refuge, whither he was fled;²⁷ And the revenger of blood find him without the borders of the city of his refuge, and the revenger of blood kill the slayer; he shall not be guilty of blood:²⁸ Because he should have remained in the city of his refuge until the death of the high priest: but after the death of the high priest the slayer shall return into the land of his possession.²⁹ So these things shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings.³⁰ Whoso killeth any person, the murderer shall be put to death by the mouth of witnesses: but one witness shall not testify against any person to cause him to die.³¹ Moreover ye shall take no satisfaction for the life of a murderer, which is guilty of death: but he shall be surely put to death.³² And ye shall take no satisfaction for him that is fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest.³³ So ye shall not pollute the land wherein ye are : for blood it defileth

the land: and the land cannot be cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.³⁴ Defile not therefore the land which ye shall inhabit, wherein I dwell: for I the LORD dwell among the children of Israel.